

WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1333 North Kingsbury, 4th Flr
Chicago, Illinois 60642
USA
www.sram.com

ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung
County 429 - Taiwan R.O.C.
95-7518-003-000 Rev D © 2013 SRAM LLC

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862Z5 Nijkerk
The Netherlands

Grease
Schmierfett
Grasa
Graisse
Grasso

Smeer
Massa lubrificante
グリス
潤滑

Measure
Messen
Medir
Mesurer
Misurare

Meten
Medir
計測
測量

Adjust
Einstellen
Ajustar
Régler
Regolare

Afstellen
Ajustar
調節
调节

Install
Einbauen
Instalación
Installer
Installare

Monteren
Instalar
取り付け
安裝

Torque
Anziehen
Momento
Valeur de couple
Coppia

Aandraaimoment
Momento de torção
締め付け
扭矩

1 Grease
Schmierfett
Grasa

2 Grease
Schmierfett
Grasa

3 8-10 N·m (70-88 in·lb)

4 4-5 N·m (35-44 in·lb)

5 Lock the Cage Lock according to the instructions on the back of this manual.
Aktivieren Sie die Cage Lock-Sperre gemäß den Anweisungen auf der Rückseite dieser Anleitung.
Bloquee el mecanismo de cierre de la jaula (Cage Lock) siguiendo las instrucciones que se indican al dorso de este manual.
Bloquez le Cage Lock selon les instructions figurant au dos de ce manuel.
Bloccare il Cage Lock seguendo le istruzioni riportate nell'ultima pagina del presente manuale.
Vergrendel de Cage Lock volgens de instructies die achteraan deze handleiding zijn vermeld.
Tranque a Cage Lock (tranca da armação) seguindo as instruções na traseira deste manual.
ケージ・ロックは、このマニュアルの裏に記載されている通りに固定してください。
根据本手册背面的说明锁定 Cage Lock。

Full suspension frames: To size the chain, compress the rear shock to point in the travel where the rear axle is farthest from the bottom bracket.

Vollgefederte Rahmen: Um die Länge der Kette zu bestimmen, lassen Sie den Hinterbaudämpfer auf die Position einfedern, an der die Hinterachse am weitesten vom Innenlager entfernt ist.

Cuadros con suspensión integral: Para ajustar el tamaño de la cadena, comprima el amortiguador trasero hasta el punto de su recorrido donde el eje trasero queda lo más alejado posible de la caja de pedalier.

Cadre tout-suspendu : pour déterminer la bonne longueur de votre chaîne, compressez l'amortisseur arrière de sorte à éloigner au maximum l'essieu arrière du jeu de pédalier.

Telaí con sospensione completa: per dimensionare la catena, comprimere l'ammortizzatore posteriore fino al punto nella corsa in cui l'asse posteriore è alla distanza massima dal movimento centrale.

Kaders met voor- en achtervering: Om de ketting in te korten, druk de achterschokbreker samen tot het punt waar de achteras zich het verste van de onderste trapas bevindt.

Quadros com suspensão completa: Para determinar o tamanho correcto da corrente comprima o amortecedor traseiro até ao ponto no seu curso em que o eixo traseiro esteja o mais afastado possível do eixo pedaleiro.

フル・サスペンション・フレーム: チェーンの長さを適切にするには、リア・ショックを圧縮し、トラベルでリア・アクスルがボトム・ブラケットから最も遠い位置にできるようにします。

全避震悬架: 要测量链条尺寸, 请将后减震器压至后轴离中轴最远的行程位置。

6 PC XX1

7

8 SRAM PowerLock™

9 SRAM PowerLock

10

11

12

13

14

Align the center of the upper guide pulley with the **center** of the largest cog.
Mitte der Leitrolle (oben) auf die **Mitte** des größten Zahnkranzes ausrichten.
Alinee el centro de la roldana superior con el **centro** del piñón más grande.
Alignez le milieu du galet supérieur avec le **milieu** du plus grand pignon.
Allineare il centro della puleggia superiore con il **centro** del pignone più grande.
Breng het midden van de bovenste leirol op één lijn met het **midden** van het grootste tandwiel.
Alinehe o centro da roldana guia superior com o **centro** do carreto maior.
アッパー・ガイド・プーリーの中心を最も大きなコグの中心に合わせます。
使上导轮的中心与最大齿轮的中心对齐。

15

Align the center of the upper guide pulley with the **outboard edge** of the smallest cog.
Mitte der Leitrolle (oben) auf den **äußeren Rand** des kleinsten Zahnkranzes ausrichten.
Alinee el centro de la roldana superior con el **borde más exterior** del piñón más pequeño.
Alignez le milieu du galet supérieur avec le **bord extérieur** du plus petit pignon.
Allineare il centro della puleggia superiore con il **bordo esterno** del pignone più piccolo.
Breng het midden van de bovenste leirol op één lijn met de **buitenrand** van het kleinste tandwiel.
Alinehe o centro da roldana guia superior com o **bordo externo** do carreto mais pequeno.
アッパー・ガイド・プーリーの中心を最も小さなコグの外側の端に合わせます。
使上导轮的中心与最小齿轮的外边缘对齐。

16

Full suspension frames: set chain gap to the largest cog with rear shock fully extended.
Vollgefederte Rahmen: Stellen Sie den Kettenabstand zum größten Zahnkranz bei vollständig ausgefedertem Hinterbaudämpfer ein.
Cuadros con suspensión integral: ajuste el espacio entre la cadena y el piñón más grande, con el amortiguador trasero completamente extendido.
Cadre tout-suspendu : Réglez ensuite l'écartement de la chaîne par rapport au plus grand pignon avec l'amortisseur arrière complètement détendu.
Telaí con sospensione completa: quindi impostare il chain gap al pignone più grande con l'ammortizzatore posteriore completamente esteso.
Kaders met voor- en achtervering: Stel de kettingspeling op het grootste tandwiel in met de achterschokbreker in de hoogste positie.
Quadros com suspensão completa: ajuste a folga da corrente ao carreto maior, com o amortecedor traseiro completamente estendido.
フル・サスペンション・フレーム: チェーンのギャップを最大のコグにセットして、リア・ショックを完全に伸張させます。
全避震悬架: 完全扩展后减震器来设定至最大齿轮的链距。

⚠️ CAUTION - PINCH POINTS

The derailleur is spring loaded and will return from the Cage Lock position rapidly. Keep fingers clear of pinch points.

⚠️ VORSICHT - QUETSCHSTELLEN

Das Schaltwerk ist federbelastet und kehrt schnell aus der Cage Lock-Position zurück. Finger von Quetschstellen fernhalten.

⚠️ ATENCIÓN - PUNTOS CON RIESGO DE ATRAPAMIENTO

El desviador lleva un resorte que lo hace retornar rápidamente a su posición de reposo desde la posición de bloqueo del mecanismo Cage Lock. No ponga los dedos cerca de los puntos donde existe riesgo de atrapamiento.

⚠️ ATTENTION - POINTS OF PINCEMENT

Le dérailleur étant monté sur ressort, il retourne rapidement à sa position initiale depuis la position Cage Lock. Éloignez vos doigts des points de pincement.

⚠️ ATTENZIONE - PUNTI DI RISCHIO

Il deragliatore è caricato a molla e ritornerà rapidamente dalla posizione Cage Lock. Tenere le dita lontane dai punti di rischio.

⚠️ OPGELET - KLEMPUNTEN

De derailleur is voorzien van een veer en keert snel terug uit de Cage Lock-positie. Houd uw vingers uit de buurt van de klempunten.

⚠️ CUIDADO - PONTOS DE ENTALAMENTO

O derailleur (mudança no carreto) tem efeito de mola e vai ressaltar da posição Cage Lock (tranca da armação) rapidamente. Mantenha os dedos fora dos pontos de entalamento.

⚠️ 警告 - 指を挟む危険性

ディレラーにはスプリングが組み込まれており、ケージ・ロックのポジションから急に戻ります。挟まれる箇所に指を置かないでください。

⚠️ 小心 - 夹点

变速器装有弹簧，会快速从 Cage Lock 位置弹回。请保持手指与夹点的距离。

Lock Cage Lock

Cage Lock verriegeln

Bloqueo del Cage Lock

Bloquer le Cage Lock

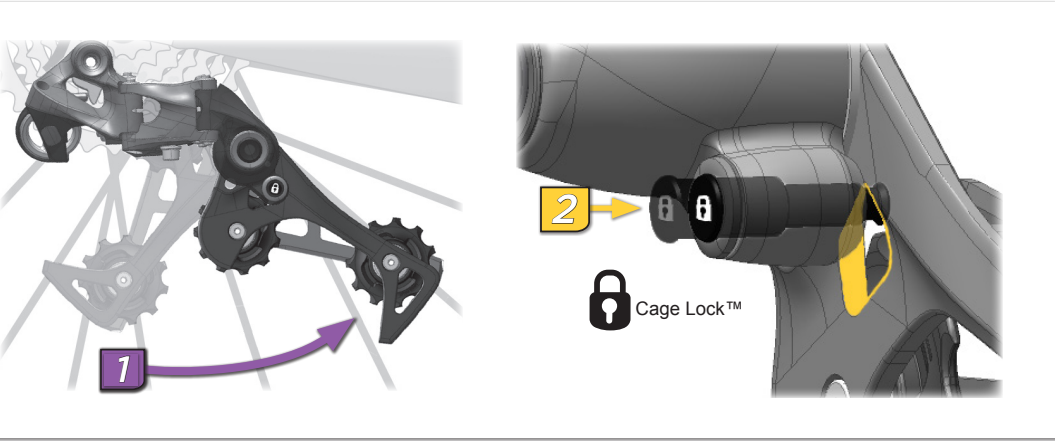
Bloccare il Cage Lock

Cage Lock vergrendelen

Tranque a Cage Lock (tranca da armação)

ケージ・ロックの固定

锁定 Cage Lock



Unlock Cage Lock

Cage Lock freigeben

Desbloqueo del Cage Lock

Débloquer le Cage Lock

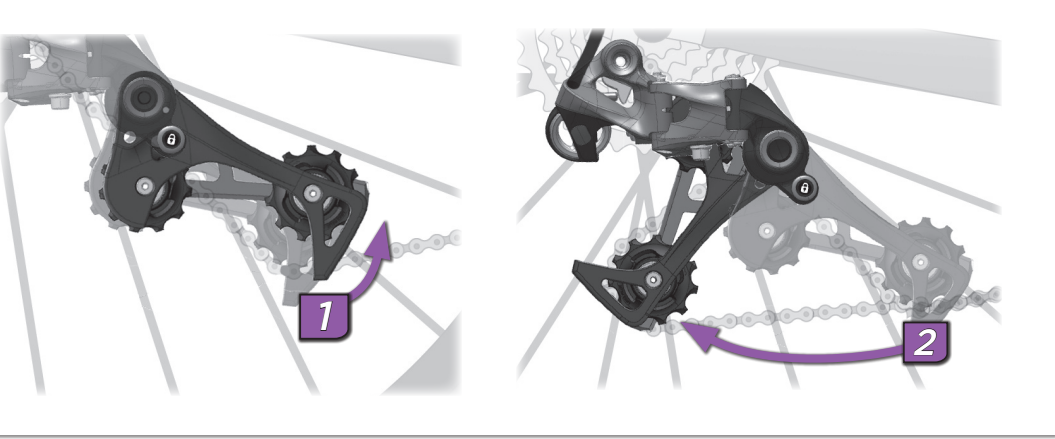
Sbloccare il Cage Lock

Cage Lock ontgrendelen

Destranque a Cage Lock (tranca da armação)

ケージ・ロックの解除

解除 Cage Lock 锁定



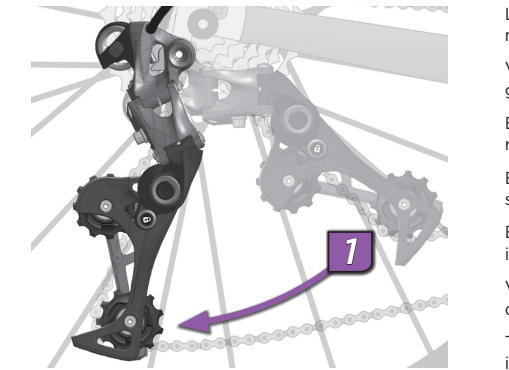
Wheel installation
Einbau des Laufrads

Instalación de la rueda
Installation de la roue

Installazione della ruota
Het wiel installeren

Instalação da roda
ホイールの取り付け

安装车轮



Lock the Cage Lock and rotate the derailleur back by hand. Remove or install the wheel according to the manufacturer's instructions, then unlock the Cage Lock.

Verriegeln Sie die Cage Lock-Sperre und drehen Sie das Schaltwerk von Hand zurück. Bauen Sie das Laufrad gemäß den Anweisungen des Herstellers aus oder ein und geben Sie dann die Cage Lock-Sperre frei.

Bloquee el mecanismo Cage Lock y haga girar hacia atrás el desviador con la mano. Desmonte o instale la rueda siguiendo las instrucciones del fabricante y, a continuación, desbloquee el mecanismo Cage Lock.

Bloquez le Cage Lock et faites basculer manuellement le dérailleur vers l'arrière. Retirez ou installez la roue en suivant les instructions du fabricant, puis débloquent le Cage Lock.

Bloccare il Cage Lock e ruotare indietro a mano il deragliatore. Rimuovere o installare la ruota secondo le istruzioni del produttore, quindi sbloccare il Cage Lock.

Vergrendel de Cage Lock en draai de derailleur met de hand achteruit. Verwijder of installeer het wiel volgens de instructies van de fabrikant en ontgrendel vervolgens de Cage Lock.

Tranque a Cage Lock e rode o derailleur para trás com a mão. Retire ou instale a roda de acordo com as instruções do fabricante e depois destranque a Cage Lock.

ケージ・ロックを固定し、手でディレラーを後方に回転させます。メーカーの指示に従ってホイールの取り外し、または取り付けを行い、その後、ケージ・ロックを解除します。

锁定 Cage Lock，并用手向后旋转变速器。根据厂商说明卸除或安装车轮，然后解除 Cage Lock 锁定。

Fine tuning
Feinabstimmung

Ajuste fino
Réglage précis

Taratura
Fijnafstelling

Regulação fina
ファイン・チューニング

精细调整



Slow shifting from a larger cog to a smaller cog (**upshifting**)? Turn the barrel adjuster clockwise.

Langsames Schalten von einem großen auf einen kleineren Zahnkranz (**Hochschalten**)? Zugspannungseinsteller im Uhrzeigersinn drehen.

¿El cambio de un piñón más grande a uno más pequeño (**subida de marcha**) es demasiado lento? Gire en sentido horario el tambor ajustador.

Le passage d'un grand à un petit pignon s'effectue avec difficulté (**monter une vitesse**) ? Tournez la molette de réglage de la tension du câble dans le sens des aiguilles d'une montre.

Cambio lento da un pignone più grande a uno più piccolo (**passaggio a una marcia superiore**)? Ruotare il barilotto di regolazione in senso orario.

Traag schakelen van een groter tandwiel naar een kleiner tandwiel (**omhoog schakelen**)? Draai de cilinderafsteller met de klok mee.

Muda lentamente de um carreto maior para um carreto mais pequeno (**mudar para uma mudança mais alta**)? Rode o afinador cilíndrico no sentido dos ponteiros do relógio.

大きなコグから小さなコグへのシフト (**アップシフト**) が遅いですか？バレル調節器を右方向に回します。

从大齿轮慢慢换到小齿轮 (调高档)？顺时针转动管式调节器。

Slow shifting from a smaller cog to a larger cog (**downshifting**)? Turn the barrel adjuster counter-clockwise.

Langsames Schalten von einem kleinen auf einen größeren Zahnkranz (**Herunterschalten**)? Zugspannungseinsteller gegen den Uhrzeigersinn drehen.

¿El cambio de un piñón más pequeño a uno más grande (**bajada de marcha**) es demasiado lento? Gire en sentido antihorario el tambor ajustador.

Le passage d'un petit à un grand pignon s'effectue avec difficulté (**descendre une vitesse**) ? Tournez la molette de réglage de la tension du câble dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Cambio lento da un pignone più piccolo a uno più grande (**passaggio a una marcia inferiore**)? Ruotare il barilotto di regolazione in senso antiorario.

Traag schakelen van een kleiner tandwiel naar een groter tandwiel (**omlaag schakelen**)? Draai de cilinderafsteller tegen de klok in.

Muda lentamente de um carreto mais pequeno para um carreto maior (**mudar para uma mudança mais baixa**)? Rode o afinador cilíndrico no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

小さなコグから大きなコグへのシフト (**ダウンシフト**) が遅いですか？バレル調節器を左方向に回します。

从小齿轮慢慢换到大齿轮 (调低档)？逆时针转动管式调节器。

SRAM LLC WARRANTY

Extent of Limited Warranty
SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. For complete warranty information please visit our website at www.sram.com.

GEWÄHRLEISTUNG DER SRAM

Garantieumfang SRAM
garantiert vom Erstkaufdatum an für zwei Jahre, dass das Produkt frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Ausführliche Informationen zur Garantie finden Sie auf unserer Website unter www.sram.com.

GARANTÍA DE SRAM LLC

Alcance de la garantía limitada
SRAM garantiza durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra original que sus productos carecen de defectos de materiales o de fabricación. Puede encontrar toda la información acerca de la garantía en nuestra web www.sram.com.

GARANTIE DE SRAM LLC

Portée de la garantie limitée
SRAM garantit que ses produits sont exempts de défauts de matériaux ou de vices de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat originale. Vous trouverez tous les détails concernant la garantie en visitant notre site Internet à l'adresse : www.sram.com.

GARANZIA DI SRAM LLC

Portata della garanzia limitata
SRAM garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Per informazioni complete sulla garanzia visitare il nostro sito Web all'indirizzo www.sram.com.

SRAM LLC GARANTIE

Omvang van de beperkte
garantie SRAM garandeert dat zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aanschafdatum vrij van defecten in materialen of vakmanschap zijn. Voor de volledige informatie over onze garantie, bezoek onze website op www.sram.com.

GARANTIA DA SRAM LLC

No âmbito da Garantia Limitada
SRAM garante os seus produtos quanto à não existência de defeitos de materiais nem de mão de obra, pelo prazo de dois anos a contar da data da compra original. Para obter informações completas de garantia, por favor visite o nosso website em www.sram.com.

SRAM LLC の保証規定

制限的保障の範囲
SRAM 社では、本製品のお買い上げの日から 2 年間、材質あるいは製作技術が原因となる損傷や故障がないことを保証いたします。保証に関する完全な情報は、当社ウェブサイト www.sram.com をご参照ください。

SRAM LLC 质保

有限质保的范围
SRAM 保证其产品在最初购买之后的两年内在材质和工艺方面无瑕疵。完整的质保信息，请访问我们的网站 www.sram.com。